



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
26 May 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок пятая сессия

Краткий отчет о 960-м заседании

Состоявшемся во Дворце Вильсона, в Женеве,
в четверг, 4 ноября 2010 года, в 10 ч.00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии
со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Третий периодический доклад Турции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска данного документа* в Группу редактирования, комната E.4108, Дворец наций, Женева (Editing Unit, room E.4108, Palais des Nations, Geneva).

Любые поправки к отчету об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единый документ, содержащий только исправления, и опубликованы вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Третий периодический доклад Турции (продолжение) (CAT/C/TUR/3; CAT/C/TUR/Q/3; HRI/CORE/TUR/2007)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Турции занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Эсенер** (Турция), отвечая на вопросы, заданные Комитетом на предыдущем заседании, говорит, что статья 90 Конституции дает судьям основание не применять нормы внутреннего законодательства, если они полагают, что соответствующие нормы противоречат международным стандартам и основным правам человека. На курсах подготовки судьям настоятельно рекомендуется применять указанную статью при вынесении ими решений и ссылаться на прецедентное право Европейского суда по правам человека и других компетентных международных органов с целью формирования основы для принятия таких решений. Более 10000 судей и прокуроров прошли подготовку в сфере прав человека, в рамках которой было освещено выше-указанное конституционное право.
3. Ведутся широкие консультации с участием гражданского общества на тему национального превентивного механизма с целью выполнения требований Факультативного протокола к Конвенции, который в скором времени будет ратифицирован. Необходимо будет обеспечить соответствие механизма применимым международным стандартам и требованиям, в частности, Парижским принципам. Соответствующий законопроект, который поступил на рассмотрение парламента, не отвечал всем поставленным требованиям, и в настоящее время в него вносятся поправки.
4. Турецкое законодательство содержит специальные нормы, касающиеся уведомления о взятии под стражу и обязанности сотрудников правоохранительных органов, отвечающих за проведение арестов, подтверждать соответствующее уведомление в письменной форме. Несмотря на возможность отступления от соблюдения этого права в условиях чрезвычайного и военного положения либо во время войны, специальное постановление, по вопросу о продолжительности таких отступлений, не выносилось. Если подобная ситуация когда-либо сложится, парламенту надлежит принимать соответствующее решение. Европейский суд по правам человека в своем постановлении четко указал, что срок содержания задержанных лиц под стражей может превышать обычные 24 часа, и Турция решила, что разумным является срок продолжительностью до четырех суток. В случае возникновения необходимости в содержании под стражей в течение столь продолжительного времени будут приниматься меры предосторожности, как это принято в других европейских странах.
5. Его Правительство чрезвычайно серьезно относится к обвинениям в чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов. В порядке обеспечения узнаваемости сотрудников сил безопасности, использующих снаряжение для полицейских действий по подавлению массовых беспорядков, на используемые ими защитные шлемы в настоящее время наносятся идентификационные номера. Несмотря на невозможность исключения отдельных случаев чрезмерного применения силы, Правительство старается делать всё от него зависящее с целью их недопущения и уголовного преследования виновных лиц, когда это необходимо. Проводятся соответствующие мероприятия по подготовке, в том числе посвященные внедрению передовых методов стран Европейского Союза (ЕС).
6. В соответствии с действующим законодательством, которое разрабатывалось на основании стандартов, введенных Европейским комитетом по предупреждению

пытков (КПП), сотрудникам правоохранительных органов не разрешается присутствовать при проведении медицинского осмотра задержанных. На практике возникла потребность делать исключения из этого правила в тех случаях, когда врач не ощущал себя в безопасности в присутствии задержанного. В подобных случаях сотрудника просят остаться в помещении, держась, однако, за пределами слышимости от задержанного и врача в целях сохранения врачебной тайны.

7. Задержанные с психиатрическими проблемами, которые не влияют на их право- и дееспособность, содержатся отдельно от других задержанных в одном из пяти специальных блоков, которые были созданы на территории тюрем.

8. В программу подготовки сотрудников полиции и жандармерии включен Стамбульский протокол.

9. Большая часть механизмов, которые в настоящее время применяются для мониторинга центров содержания под стражей, были созданы вследствие критики со стороны ряда органов, связанной с полным отсутствием в прошлом таких механизмов. Правительство признало их эффективность и воспользовалось результатами их изысканий и их рекомендациями. Выступающий ссылается на доклад по юго-восточному региону Турции, в котором в августе и сентябре 2010 года были посещены 11 центров содержания под стражей и 26 отделений жандармерии. Жалоб на пытки или плохое обращение не поступило. Парламентская Комиссия по расследованию положения в области прав человека является наиболее важным независимым механизмом мониторинга мест заключения. Во всех случаях, когда это представляется возможным, правительство принимает по возможности оперативные меры в порядке реагирования на рекомендации, содержащиеся в докладах Комиссии.

10. Переполненность – это существенная проблема турецких тюрем, в которых в настоящее время содержится около 60000 лиц, в отношении которых еще не вынесен приговор и 60000 осужденных заключенных. Правительство признает такое положение неприемлемым и стремится изыскивать решения. Этот вопрос был рассмотрен группой высокого уровня по мониторингу реформ в Стамбуле в июле 2010 года; ею, среди прочего, была изучена необходимость внесения поправок в законы. В настоящее время судьи часто выносят постановления о содержании подозреваемых под стражей на протяжении всего судебного процесса, что иногда растягивается на срок до 10 лет. Очевидно, в подобных случаях судьям следует прибегать к мерам, альтернативным лишению свободы. В начале 2000 года пенитенциарная система при помощи КПП перешла на "тюрьмы типа «F»". Несмотря на то, что эти тюрьмы отвечают международным стандартам, средств на строительство новых учреждений недостаточно. По состоянию на 1 июня 2010 года численность работников тюрем составляла 27128 человек, а число вакантных должностей, над заполнением которых работает Министерство юстиции, превышало 8000.

11. В соответствии с действующим законодательством советы по правам человека вправе при условии предварительного уведомления посещать тюрьмы в целях мониторинга. В принципе, представители организаций гражданского общества также могут совершать подобные визиты. После ратификации Факультативного протокола к Конвенции представители национального превентивного механизма смогут посещать тюрьмы в соответствии с положениями Протокола, что должно обеспечить проведение более многочисленных и более эффективных мероприятий по мониторингу.

12. До недавнего времени власти не могли найти решение проблемы массового притока беженцев и просителей убежища в Турцию, поскольку в стране отсутствовала какая-либо специальная законодательная база. Постановление Европейского суда по правам человека по делу 2009 года *Абдолхани и Каримниа против Турции* стало свидетельством тех проблем, с которыми столкнулась страна. Министерством внут-

ренных дел были приняты меры, направленные на выработку ряда оперативных решений, которые были применены на практике без необходимости внесения изменений в законодательство. Совместно с Европейским судом по правам человека, Советом Европы, КПП и Европейской комиссией против расизма и нетерпимости были подготовлены три законопроекта, посвященные проблематике беженцев, просителей убежища и других иностранцев. Эти законопроекты готовы для рассмотрения в парламенте и после их принятия послужат средством предупреждения будущих нарушений, подобных тем, которые были установлены Европейским судом в рамках указанного выше дела. В соответствии с новым законодательством просители убежища, которым негде жить, будут размещаться в новых приютах, возводимых обществом "Турецкого Красного полумесяца", которая будет осуществлять управление этими объектами. После регистрации беженцы и просители убежища, закрепляются за конкретным городом, в котором они могут селиться, и должны регулярно отмечаться в компетентном органе.

13. Меры, предусмотренные для обеспечения расследования случаев пыток и грубого обращения, доказали свою эффективность. В период с февраля 2005 по апрель 2010 гг. общее число случаев применения дисциплинарных взысканий к сотрудникам правоохранительных органов по причине пыток и плохого обращения составило 191 случай, а в 265 случаях дело было передано в суд.

14. Несмотря на наличие у всех заключенных, обращающихся с жалобами на пытки или плохое обращение, права на перевод в другое учреждение, зачастую они не хотят, чтобы их перевели, по причине близости членов семьи и социальных связей, налаженных ими по месту содержания.

15. Действие срока давности в отношении всех преступлений был увеличен с 15 до 40 лет, что соответствует сроку давности, действующему в отношении преступлений против человечности.

16. Обеспечивается строгое соблюдение требования закона, в соответствии с которым лица, взятые под стражу, подлежат регистрации в разумный срок после их ареста. Власти делают все от них зависящее для того, чтобы сотрудники правоохранительных органов не оказывались в таких ситуациях, когда они могут злоупотреблять своими полномочиями.

17. Вследствие недостаточности ресурсов пока не было возможности установить видеозаписывающую технику во всех центрах содержания под стражей в стране. Судьи могут истребовать записи в качестве доказательств, если запись не была представлена либо если записывающее устройство было неисправным. Все лица, подвергавшиеся уголовному преследованию по делу Энгина Чебера, были задержаны на основании таких видеозаписей. Дополнительная информация по этому делу, которое по-прежнему находится на рассмотрении Кассационного суда, отсутствует. Несомненно, дело станет ценным прецедентом, на основании которого в будущем будет осуществляться уголовное преследование.

18. Министерство внутренних дел работает над формированием независимого органа по работе с жалобами на действия полиции с тем, чтобы рассмотрением жалоб на ненадлежащее поведение сотрудников полиции занимались независимые инспекторы, а не сама полиция. Этот независимый орган будет уполномочен распоряжаться о проведении административного расследования и обращаться к прокурору с запросом о вмешательстве и возбуждении судебного разбирательства в случаях грубых нарушений.

19. Выступающий обращает внимание на ответ на вопрос 18, содержащийся в периодическом докладе, а также на замечание г-на Бруни о недостаточности простого указания Турцией в своем докладе на то, что она "серьезно изучила" и по возможно-

сти выполнила рекомендации Специального докладчика по вопросам поощрения и защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом, касающиеся расследования утверждений о пытках и внесудебных казнях. В действительности подавляющее большинство рекомендаций Специального докладчика было выполнено либо выполняется, включая "создание независимого и беспристрастного органа расследования, полномочного оперативно расследовать все случаи заявления о пытках или иных видах плохого обращения". Власти также вводят оперативную процедуру, с помощью которой лица, осужденные за совершение террористических преступлений или обвиняемые в совершении таковых, могут добиться повторного слушания своего дела в тех случаях, когда доказательства их вины не отвечают стандартам нулевой терпимости к пыткам. Турция в настоящее время внедряет стандарты беспристрастности и транспарентности в рамках всей своей судебной системы, несмотря на то что в настоящее время система перегружена и подвержена риску замедления процесса отправления правосудия.

20. Он признает со ссылкой на вопрос 25, что чрезмерно продолжительное предварительное заключение является проблемой. В ряде постановлений Европейского суда по правам человека признавалось, что Турция допускает нарушения в этом отношении, и страна пытается изменить сложившееся положение.

21. Отвечая на вопрос о независимости омбудсмена, он объясняет, что омбудсмен не назначается правительством. Согласно статье 74 Конституции омбудсмен будет избран парламентом путем тайного голосования.

22. Обращаясь к вопросу, заданному г-жой Гаэр, он говорит, что в последние годы Турция добилась успеха в предпринимаемых ею попытках искоренить пытки и жестокое обращение, в деле, которому она полностью привержена. Соответствует действительности тот факт, что полиция остановила граждан, чтобы попросить их предъявить удостоверения личности; эту практику, при соблюдении условий безопасности, можно понять с учетом серьезности проблемы терроризма в Турции. Полиция Турции не требует у лиц предъявлять удостоверяющие личность документы, руководствуясь их этническим происхождением.

23. Отвечая на вопрос о том, может ли быть отказано в праве на встречу с адвокатом в течение 24 часов, он говорит, что в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом адвокат назначается обвиняемому или подозреваемому, если последний заявляет о том, что не в состоянии нанять адвоката. Особое внимание уделяется соблюдению данного правила на практике. Право на защиту гарантировано национальным и международным правом. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом адвокаты автоматически назначаются несовершеннолетним, лицам с ограниченными возможностями и лицам, санкция за деяния которых предусматривает лишение свободы на срок не менее пяти лет. То обстоятельство, что лицо отказалось от права на адвоката, не лишает его права впоследствии обращаться с запросом о назначении адвоката.

24. Несмотря на некоторые ограничения, введенные Министерством юстиции, члены парламентского Комитета по правам человека по-прежнему могут посещать содержащихся под стражей лиц, подозреваемых в совершении террористических преступлений.

25. Он подтверждает, что в настоящее время на рассмотрении Европейского суда по правам человека находится много дел, поступивших из Турции, и что Турция с готовностью подчиняется контролю с его стороны. Она с предельной серьезностью относится к своим обязанностям в отношении прав человека, соглашается с решениями и указаниями Европейского суда и старается принимать меры по устранению нарушений. Основу большинства судебных реформ, проведенных правительством в пе-

риод с 2001 по 2004 год, составили решения Европейского суда. В последние годы сократилось число решений, касающихся права на жизнь и запрета пыток. Большая часть решений, на которые ссылается Комитет, была вынесена в 1990-е годы: решение по ужасному делу *Айдын против Турции*, связанному с событиями 1993 года, было вынесено в 1997 году, и с тех пор репутация правительства неизменно укреплялась.

26. Жалобы на пытки могут быть подтверждены медицинским свидетельством, выданным врачом или Институтом судебной медицины. Большинство медицинских экспертов по пыткам сотрудничает с Институтом, благодаря чему он может обращаться к соответствующим специалистам для проведения необходимых исследований. Возможно, мероприятия по укреплению потенциала могут пойти на пользу Институту.

27. Он не может комментировать заявления, касающиеся того, что известно под именем "дело Эргенекона", поскольку процесс еще не завершен.

28. Касательно вопросов о правовых гарантиях: родственникам немедленно сообщают о задержании при условии, что подозреваемый не возражает против этого.

29. Согласно последним данным об уголовных преследованиях на основании статей 94 и 95 Уголовного кодекса, 83, из общего числа в 276 дел, было возбуждено в 2009 году, при этом 191 дело было возбуждено по статье 256.

30. В соответствии с политикой правительства статистический учет по критерию этнического происхождения жертв убийств, совершаемых в защиту чести, в Турции не ведется.

31. В тех случаях, когда в рамках судебного разбирательства поступают заявления о пытках, обвинения в применении пыток рассматривает отдельный прокурор, беспристрастно избираемый с помощью специальной процедуры и не принимавший участия в процессе.

32. Применение географического ограничения в отношении просителей убежища, и беженцев, указанного в пункте 88 доклада, может быть отменено в будущем при условии достижения соглашения с ЕС о совместном несении расходов.

33. Касательно высылки нелегальных мигрантов: в Европейский суд по правам человека поступают жалобы от многочисленных лиц до пересечения ими турецкой границы, после чего он немедленно распоряжается о принятии предварительных мер. Дела рассматриваются в соответствии со стандартами *единой нормативно-правовой базы ЕС*.

34. Проблемы меньшинств были рассмотрены в третьем периодическом докладе Турции, представленном Комитету по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/TUR/3).

35. Его Правительство признает, что в Турции, как и в других странах, имеет место насилие в отношении женщин, содержащихся под стражей и отбывающих наказание в тюрьмах, а также происходят случаи насилия в семье, и в настоящее время оно исследует возможности противодействия такому насилию. Министерством внутренних дел и Министерством юстиции была проведена оценка просветительских мероприятий и посвященных гендерной проблематике программ подготовки, организуемых для сотрудников полиции и жандармерии, а также на уровне системы правосудия в целом. В соответствии с изменениями к Уголовному кодексу убийства, совершаемые в защиту чести, квалифицируются как убийство при отягчающих вину обстоятельствах, что принимается во внимание при назначении наказания. Для сотрудников правоохранительных органов и общественности были разработаны про-

граммы подготовки, посвященные проблематике убийств, совершаемых в защиту чести, и предупреждению насилия в семье.

36. В рамках проекта, реализуемого совместно с ЕС, ведется строительство восьми приютов для женщин, ставших жертвами насилия, еще 14 приютов действует в разных городах. Правительство извлекло выводы из постановления Европейского суда по правам человека по делу 2009 года *Опуз против Турции* и будет стараться предупредить повторение подобных случаев насилия в семье.

37. В 2009 году под эгидой турецкого парламента была создана Комиссия по вопросам равенства полов; в ее состав входят два подкомитета, которые занимаются проблемами браков в раннем возрасте и предупреждения насилия в семье в отношении женщин. Кроме того, парламент создал следственную комиссию для установления причин насилия в семье и убийств, совершаемых в защиту чести, а также для выработки профилактических мероприятий с целью защиты женщин и детей. Главному управлению по положению женщин было поручено осуществлять координацию соответствующих мероприятий и отчитываться по результатам их проведения.

38. Подготовка в области прав человека, охватившая 3000 врачей, стала доступной также для судей и прокуроров; ее проведение координировали Министерство юстиции и Министерство здравоохранения. Правительство готовит план действий с целью выполнения обязательств, взятых им на себя в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов.

39. Предложения правительства, касающиеся конституционных гарантий независимости Высшего совета судей и государственных прокуроров, получили высокую оценку на недавнем заседании Венецианской комиссии. Комиссия предоставит его правительству указания относительно введения в действие новых законодательных норм.

40. Согласно изменениям, внесенным недавно в законодательство о борьбе с терроризмом, преследование несовершеннолетних лиц, распространяющих пропагандистские материалы в поддержку террористических организаций, впредь не будет осуществляться в соответствии с указанным законодательством. Вследствие этого 196 детей, которым были предъявлены обвинения на основании норм законодательства о борьбе с терроризмом, были освобождены из-под стражи. Один 14-летний подросток и 41 подросток в возрасте от 15 до 18 лет в настоящее время ждут суда, тем не менее, их преследование в уголовном порядке не будет осуществляться на основании законодательства о борьбе с терроризмом.

41. Обращаясь к вопросам о лицах, пропавших без вести, он говорит, что, как представляется, большая обеспокоенность была выражена по поводу лиц греко-кипрского, а не турецко-кипрского происхождения. Необходимо вспомнить о том, что нарушения прав человека на Кипре начались в 1963 году, а печально известная "Зеленая линия", разделившая два сообщества, была проведена ООН для защиты турок-киприотов. Постановление не в пользу Турции в рамках межгосударственного дела было вынесено в 2001 году. Большинство вопросов, обозначенных в деле, было удовлетворительным образом разрешено. Недавно Европейский суд по правам человека отказал в удовлетворении всех жалоб греков-киприотов, связанных с имущественными притязаниями. Дело пропавших без вести – это гуманитарная проблема, которую успешно решает Комитет по пропавшим без вести на Кипре. Утверждение о том, что без вести пропавшие находятся на территории Турции, безосновательно.

42. Ему ничего неизвестно о проблеме телесных наказаний детей в Турции.

43. Доклад Европейского комитета по предупреждению пыток по результатам совершенного его представителями визита в Турцию в 2009 году будет обнародован

сразу по завершении установленной процедуры. Доклад того же Комитета по результатам визита в январе 2010 года уже был обнародован.

44. Что касается самообвинения, то в турецком законодательстве отсутствует норма о "предупреждении Миранды". В связи с этим так важно обеспечивать доступ к адвокату для всех подозреваемых. По возвращении в Турцию он обратится с этим вопросом в полномочные органы.

45. Заявление об убийстве девяти женщин жандармами отличается крайней неопределенностью. В неофициальном докладе Курдского проекта по правам человека приводится ссылка на другой доклад, к которому его делегация обратилась, однако в нем не указаны имена соответствующих лиц или названия соответствующих мест. Он обещает дать ответ, если Комитет предоставит более содержательные данные.

46. Делегация навела справки относительно транссексуалов, которые якобы были избиты полицией в мае 2010 года. По данным полиции Анкары, автомобиль не оставался для стандартной полицейской проверки. Когда спустя короткое время полицейским удалось остановить автомобиль, пять транссексуалов, находившихся в салоне, оказали сопротивление при аресте, после чего сотрудники полиции применили к ним газ и доставили в полицейский участок. В отношении них было возбуждено дело по причине оказания ими сопротивления при аресте и оскорбления сотрудников полиции. На следующий день по распоряжению прокурора все они были выпущены на свободу.

47. Фестус Окей, умерший во время содержания под стражей при невыясненных обстоятельствах, прибыл из Нигерии в поисках убежища. В отношении причастного к этому сотрудника полиции были приняты административные меры. Ведется уголовное дело, и в этот самый день проходит судебное слушание.

48. Он не понял, почему Комитет сослался на постановления Европейского суда по правам человека по делам *Тимурташ против Турции* и *Чичек против Турции*. Оба дела были возбуждены в начале 1990-х годов и касались проблем эффективного расследования. Он заверяет Комитет в том, что с того времени изменился как образ мышления сотрудников правоохранительных органов, так и процедуры, которые они используют в своей работе.

49. Диалог с Комитетом может проходить эффективнее и в более удобном режиме, если делегациям будут за несколько дней сообщать о вопросах, которые Комитет намеревается задать. Возможность подготовить ответы на пространные и детализированные вопросы за одну ночь практически отсутствует.

50. **Председатель** дает высокую оценку изменениям правового характера, которые произошли в Турции, и изменению политической воли, отражением которой они являются. Мнение делегации о порядке проведения диалога будут приняты во внимание в рамках обсуждения Комитетом применяемых им методов работы.

51. **Г-н Бруни**, Первый страновой докладчик, воздает должное делегации за подробные сведения, которые она представила в ответ на вопросы Комитета в течение очень непродолжительного периода времени.

52. Он рад узнать о том, что учреждение, призванное предупреждать пытки, будет создано по согласованию с гражданским обществом, и что за основу при его создании будут приняты Парижские принципы, касающиеся статуса национальных учреждений.

53. Согласно докладу, арестованные или задержанные лица должны быть немедленно в письменной либо, если это невозможно, в устной форме уведомлены о причинах их ареста или задержания, а также о выдвинутых против них обвинениях.

Он хотел бы получить уточнения в отношении обстоятельств, при которых будет отсутствовать возможность письменного уведомления.

54. Положительно оценивая то обстоятельство, что присутствие полицейского или тюремного надзирателя при проведении первичного медицинского осмотра задержанного теперь запрещено законом, он спрашивает, применяется ли та же норма в случае медицинских осмотров, проводимых после допроса.

55. Он также рад узнать о том, что теперь правозащитникам разрешено посещать места содержания под стражей, поскольку Комитету сообщалось, что в прошлом на их пути стояли серьезные препятствия.

56. Он спрашивает, соблюдается ли строгая конфиденциальность в ходе встреч задержанных и их адвоката. Он также желает узнать, включают ли дисциплинарные взыскания заключение в одиночную камеру, и, в случае положительного ответа, осуществляется ли контроль такого заключения и каким именно образом.

57. Совет по правам человека, посетивший места содержания под стражей на территории отделений жандармерии и полицейских участков, сообщил о том, что в случае 333 таких мест имеются недостатки материального характера. Он просит представить более подробные данные об этих недостатках.

58. **Г-жа Гаер**, Второй страновой докладчик, говорит, что Комитет предоставил государству-участнику подробный список вопросов за несколько месяцев до представления доклада. Поэтому аргумент о том, что вопросы, поднятые Комитетом, стали неожиданностью, не совсем уместен. Более того, документы, полученные от НПО, были размещены на вебсайте Комитета. Лишь малая часть вопросов, поднятых в ходе диалога с делегацией, не была упомянута в соответствующих документах.

59. Она рада ознакомиться с данными делегацией ответами, однако она не получила адекватных ответов на ряд вопросов, касающихся следствия, безнаказанности, запугивания жертв, репрессий в отношении лиц, обращающихся с жалобами, и отсрочки исполнения приговоров.

60. Комитет запросил статистические данные в рамках восьми или девяти вопросов, приведенных в списке, однако соответствующие данные были получены лишь в ответах на два из них. К примеру, не было получено никаких данных, касающихся работы омбудсмена, случаев высылки, продолжительности судебных процессов и доступа к отчетам о содержании под стражей.

61. Она ознакомилась с ответами государства-участника на вопросы, поставленные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Делегация предположила, что Комитету против пыток не надлежит запрашивать данные в разбивке по критериям этнического происхождения или принадлежности к национальному меньшинству. Однако, как отмечено в пункте 20 принятого Комитетом замечания общего порядка № 2, принцип недискриминации является базовым и общим принципом охраны прав человека и включен в само определение пытки, приведенное в пункте 1 статьи 1 Конвенции, которая в прямой форме запрещает указанные действия, совершаемые по "любой причине, основанной на дискриминации любого характера". Комитет обращается к проблеме защиты меньшинств и маргинализированных лиц в порядке исполнения возложенной на него обязанности предупреждать пытки или грубое обращение со стороны государств-участников.

62. Несмотря на то, что некоторые упомянутые ею дела рассматривались в Европейском суде по правам человека много лет тому назад, они актуализируют остающиеся нерешенными проблемы процессуального характера и ставят вопрос соблюдения статьи 4 Конвенции, которая обязывает Государства-участники обеспечивать, чтобы все акты пыток квалифицировались как преступления в соответствии с их уго-

ловным законодательством, а лица, виновные в их совершении, эффективно преследовались в уголовном порядке. Она будет рада получить какие-либо сведения, касающиеся исполнения судебных решений.

63. Что касается дела Тимурташа, она отмечает, что, несмотря на заявление делегации о том, что исчезновения на юго-востоке Турции – это миф, Рабочая группа по насильственным и недобровольным исчезновениям рассмотрела 88 подобных случаев. Она спрашивает, было ли проведено расследование по делу Тимурташа и другим делам об исчезновении, в результате которого по мере необходимости были возбуждены судебные процессы, а виновные лица были наказаны.

64. В деле *Карабулут против Турции* речь идет о 14-летней девочке, которая была убита жандармами в 1998 году. Судебный процесс по обвинению в убийстве, в конечном счете, был возбужден в отношении причастных к этому сотрудников жандармерии, однако 19 декабря 2009 года им были вынесены приговоры с отсрочкой исполнения.

65. Она спрашивает, какие меры предпринимает правительство к тому, чтобы виновные лица были подвергнуты эффективному уголовному преследованию, а не получали приговоры с отсрочкой исполнения, а также к тому, чтобы не допускать запугивания задержанных, которые обращаются с жалобами на пытки или грубое обращение, и уголовного преследования членов их семей за клевету и другие предполагаемые преступления в отношении сотрудников государственных органов.

66. Она весьма сожалеет об отклонении серьезных обвинений, выдвинутых НПО или членами Комитета и касающихся злоупотребления турецкими полицейскими законом, который позволяет проводить проверку с целью установления личности, равно как о неуместных ссылках на ситуации, которые не имеют отношения к имеющимся по Турции данным.

67. Делегация сослалась на дело *Кипр против Турции* в Европейском суде по правам человека и Комитете по вопросам о пропавших без вести на Кипре, но не ответила на вопрос о том, было ли проведено официальное расследование турецкими властями.

68. **Г-н Мариньо Менендес** благодарит делегацию за ее ответы на многие непростые вопросы, заданные Комитетом.

69. Он отмечает, что не менее трех проектов законов о просителях убежища и беженцах находятся на обсуждении в настоящее время, и что географическая оговорка к Конвенции о статусе беженцев 1951 года может быть пересмотрена. Он подчеркивает, что Конвенция носит всеобщий характер и применяется не только к гражданам стран-членов ЕС. Прежде всего, беженцев или просителей убежища, не следует возвращать в страну, в которой они подвергаются риску пыток или жестокого обращения.

70. Он согласен с г-жой Гаэр в том, что Комитету вполне подобает запрашивать данные о меньшинствах в свете статьи 1 Конвенции, в которой говорится о пытках или плохом обращении, основанных на дискриминации. Не менее важно предупреждать преследование лиц "по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений", как указано в статье 1 Конвенции о статусе беженцев 1951 года. Он знает, что в Турции имеются признанные меньшинства, но хотел бы узнать, существует ли какой-то закон, действие которого распространялось бы на непризнанные меньшинства.

71. Он также спрашивает относительно оговорки, сделанной Турцией к статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах касательно прав меньшинств. Ряд европейских государств рекомендовал отменить эту оговорку в

контексте универсального периодического обзора, проводимого Советом по правам человека, однако Турция отклонила эту рекомендацию. Он хотел бы узнать, почему она не желает отменить оговорку, если учесть, что меньшинства, даже не будучи официально признанными, по причине их уязвимости нуждаются в большей защите, чем остальные.

72. **Г-жа Бельмир** говорит, что ей прекрасно известно о проблемах, которые возникают, когда суды перегружены делами. Европейский суд по правам человека отмечал, что задержанные, ожидающие суда в Турции, часто проводят чрезмерно длительное время под стражей. При таких обстоятельствах он присуждал компенсацию жертвам пыток и грубого обращения. Необходимо принимать меры, направленные на обеспечение вынесения судебных решений в разумные сроки. Она не поняла, почему делегация сослалась на "либеральных судей". Все судьи должны нести ответственность за свои действия и обязаны соблюдать принцип должной старательности. Недопустимо терпеть такое положение, когда люди годами содержатся под стражей без решения суда, вследствие чего они лишены возможности обжаловать решение в региональных или международных органах. Комитет по правам ребенка также призвал Турцию соблюдать применимые международные стандарты, касающиеся правосудия в отношении несовершеннолетних и их содержания под стражей.

73. **Г-жа Клеопас** говорит, что Комитет применяет единые стандарты ко всем государствам-участникам и продолжит задавать вопросы государству-участнику до полного искоренения пыток. Именно по этой причине она задала вопрос об армейском офицере, которого Европейский суд по правам человека признал виновным в изнасиловании, и которого, судя по ответам делегации, сняли с занимаемой должности. Комитет считает изнасилование тягчайшим преступлением, на которое не должно распространяться действие сроков давности уголовного преследования. Согласно докладу Глобальной инициативы за искоренение всех видов телесных наказаний детей, телесные наказания детей дома являются законными в Турции. Позиция Комитета заключается в том, что телесные наказания детей должны быть запрещены в любой обстановке.

74. Имеются достаточные доказательства того, что офицеры турецкой армии совершали нарушения прав человека в ходе вторжения на Кипр в 1974 году, и государство-участник обязано расследовать эту проблему, как указано в решении Европейского суда по правам человека. По причине ограниченности сферы расследований, проводимых Комитетом по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, он не является органом, подходящим для выполнения этой задачи.

75. **Г-жа Свеасс** говорит, что просветительская работа по вопросу о насилии в отношении женщин – это похвальное, но недостаточное начинание; также очень важна подотчетность сотрудников правоохранительных органов. Доклады свидетельствуют о том, что каждая третья женщина в Турции является жертвой физического насилия. Она спрашивает, сколько дел было доведено до суда, и сколько приговоров было вынесено по делам о насилии в семье, изнасиловании и других формах насилия в отношении женщин со стороны сотрудников полиции, а также по делам о торговле женщинами. Она спрашивает, какие меры были приняты по делу Мурада Акинджилара, профсоюзного активиста, проживавшего в Женеве, который был посажен в тюрьму после возвращения в Турцию.

76. **Председатель** напоминает, что Секретарь Комитета известил государства-участники о том, что материалы, представленные НПО, будут размещены на вебсайте Комитета, а также о том, что делегациям будет полезно изучить соответствующие материалы перед заседаниями с участием Комитета. Он высоко оценивает статью 149 Уголовно-процессуального кодекса, которая криминализирует препятствование отпращиванию правосудия путем отказа задержанному в доступе к адвокату, и спраши-

вает, применяется ли соответствующая статья. Он интересуется, планирует ли правительство решать проблему нехватки врачей в стране, о которой свидетельствуют имеющиеся данные. Он спрашивает, какие ограничения установлены на доступ к тюрьмам. Он хотел бы узнать, было ли проведено какое-либо расследование в связи с предполагаемой гибелью 23 апреля 2008 года 4 лиц, искавших убежища, когда их и еще 14 других человек заставили переплыть реку на границе с Ираком.

77. Он высоко оценивает усилия Турции, направленные на подготовку 10 000 судей и прокуроров по вопросам применения статьи 90 Конституции, в соответствии с которой международные договоры имеют силу закона. И хотя увеличение срока давности уголовного преследования за пытки до 15 лет является шагом в верном направлении, пытки следует признать преступлением, которые не имеют срока давности; любой срок давности нарушает принципы международного права. Он спрашивает, предусмотрен ли стандартный порядок для наведения справок членами семей задержанных лиц о положении их близких. Он просит делегацию ответить на утверждения о том, что государство не справилось с задачей защиты женщин, страдающих от насилия, и о том, что сотрудники полиции совершили агрессивные действия в отношении борцов за права транссексуалов.

78. **Г-н Эсенер** (Турция) подтверждает, что присутствие сотрудника правоохранительного органа во время медицинского осмотра является незаконным, кроме случаев, когда его просит остаться врач, проводящий осмотр. Сотрудники полиции бдительно следят за проведением медицинских осмотров, поскольку это отвечает их личным интересам. Его правительство полноценно сотрудничает с Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, члены которого часто посещают места содержания под стражей на территории Турции.

79. Условия содержания в камерах одиночного заключения не сильно отличаются от условий в стандартных камерах; скорее, одиночное заключение – эта мера дисциплинарного взыскания, которая сводится к лишению заключенного определенных привилегий. Заключенные, помещенные в камеры одиночного заключения, не содержатся в изоляции в течение длительного времени и имеют право на встречу со своими адвокатами и на обжалование примененной к ним меры. В настоящее время проводятся масштабные мероприятия по модернизации мест содержания под стражей. В отделениях жандармерии 95% камер в настоящее время отвечают международным стандартам, а 30% оборудованы видеокамерами.

80. Несмотря на то, что борьба с дискриминацией является приоритетной задачей для Правительства, оно по очевидным причинам не ведет сбор статистических данных о национальной принадлежности и не намеревается собирать такие данные. Он поясняет, что не хотел сказать, будто исчезновение Абдулвахапа Тимурташа – это миф. Комитет министров Совета Европы одобрил меры, принятые Турцией в порядке контроля по данному делу, и оно на некоторое время снято с повестки дня.

81. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре ведет ценную работу, и Комитет министров Совета Европы придерживается такого же мнения. Были обнаружены останки более 300 человек, и более 100 из них были переданы семьям после проведения анализа ДНК. Первый из названных комитетов также расследует обстоятельства исчезновений на Кипре, а не только устанавливает местонахождение лиц, пропавших без вести. Неправда, что некоторые из этих пропавших без вести лиц содержатся в тюрьмах или принуждаются к труду на территории Турции; все подобные заявления оказались ложными.

82. В действительности географическое ограничение действия Конвенции о статусе беженцев 1951 года, установленное Турцией, не действует, поскольку правитель-

ство берет на себя всю ответственность за просителей убежища, сразу после их въезда на территорию Турции и принимает все предварительные меры, запрашиваемые Европейским судом по правам человека в отношении беженцев. Тем не менее Турция имеет право сохранить действие географического ограничения и введенной ею оговорки к статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах.

83. В 2008 году 25 человек было осуждено за "убийство за нарушение существующих традиций": 8 из них было приговорено только к тюремному заключению, а остальные 17 были приговорены к тюремному заключению и штрафу. Он постарается представить дополнительную статистическую информацию по данному вопросу. Правительству известно о трудностях, с которыми сталкивается Институт судебной, медицины, и оно работает над укреплением его потенциала. Благодаря новой Конституции доступ к информации гарантирован конституционным правом, и граждане могут обращаться в правительство с просьбой предоставить информацию по любому вопросу, кроме вопросов, связанных с национальной безопасностью. Он подтверждает, что г-н Хасан Анлар, г-жа Филиц Калайджи, г-н Халил Ибрахим Варгюн и г-н Мурат Варгюн вместе с другими правозащитниками, упомянутыми в ежегодном докладе Международной федерации прав человека, подверглись уголовному преследованию за оказание помощи незаконным организациям. Никаких нарушений Конвенции в отношении указанных лиц не допускалось.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.